

# PORVERBAND

## CLIÄRREF - HENGESCHT - MUNZEN

23.MEE – 27.JUNI 2010

Foto: Andy - Fotolia

**Du kannst den Geist  
nicht erzeugen.**



**Du kannst ihn nur  
empfangen.**

*Johann Wolfgang von Goethe*



## Et war emol eng Kéier....

.....eng eeler Fra, bal 2000 Joer al, - loosse mer se beim Numm nennen: sie heescht Kierch. Also d'Kierch ass bei den Doktor gaang; si war net ganz an der Rei. Et war näischt kierperlech, éischer eppes séilesches.

„Ech kréie kaum nach Besuch“, huet se dem Doktor geklot. „A mengem groussen Haus hunn ech bal keng Leit méi déi d'Aarbecht maachen, déi meescht si well am Pensiounsalter, an et kommen einfach keng méi no. Wat awer nach méi schlëmm ass, ass den Desinteresse vun de Leit. Fréier hunn d'Leit nach op mech gelauschert, mä haut interesséiert kee méi wat ech ze soen hunn. Au contraire, d'Leit maachen sech nach lësteg iwwer mech. Si doen esou guer d'Kleeder vu menge Leit op der Fuesecht als Fueskostüm un.“ Dat alles géif hir schwéier ze schafen maachen, sot d'Kierch zum Dokter. Den Dokter huet se du méi genau ënnersicht. D'éischt d'Oueren. „Dir héiert net gutt, dir kritt net alles mat,“ sot hien zur Kierch. „Ech héieren wat ech wëll, dat geet mer duer,“ sot d'Kierch liicht blesséiert. „An d'Aen, am Prinzip dat selwecht,“ sot den Dokter. „Wat ech gesi wëll, dat gesinn ech“, sot d'Kierch, e bësselchen bëtschelhaft. „Är Zong ass och beluegt“, sot den Dokter weider, „ech denken dir huet e puer Moschwieren. Wahrscheinlech produzéiert der zevill eege Moseier.“ D'Kierch huet gemaach wéi wann se näischt géif héieren.

Den Dokter huet sech och nach d'Long an d'Häerz ugekuckt. „D'Long ass komplett an der Rei, mä dir otemt net richtig, - vill ze flaach. Dir musst méi aus dem Bauch eraus otmen, méi natierlech,“ sot den Dokter. „An Äert Häerz. Grouss ass ët, - jo, mä dir huet do e puer Verhärtingen. De Bols ass och net ganz an der Rei, dir braucht dringend méi Bewegung.“ „Richtig Bewegung hat ech schons zënter 400 Joer net méi,“ sot d'Kierch dunn. Wéi hien d'Liewer an d'Nieren ënnersicht huet, schléit den Dokter sech d'Hänn iwqer dem Kapp zesummen. „Oh Mei: Voller Gëftstoff. Däitlech Spuere vun Angscht, Klenggleewegkeet, Trauregkeet a Selbstmatleed. Ënnergangsstëmmung an Zweifel, bis hin zu Depressiounen.“ Den Doktoer kuckt nach weider a mengt: „Vitaminen hut der och net méi ganz vill, zemols Glawen an Hoffnung, Sehnsucht a Vertrauen, - déi fir iech wichtegst Vitaminen,

ginn et bal iwerrhaapt net méi. Dovunner lieft dir dach! Et wonnert mech dat dir iwerrhaapt nach do sidd. Mat dese Vitamine sidd der dach virun 2000 Joer räicht beschenkt ginn, déi kënnen dach nach guer net all opgebraucht sinn. Wou sinn se dann nëmme bliwen. Villäicht si se momentan nëmme net aktivéiert,“ duecht den Dokter lues bei sëch. Mä dat kann een änneren. „Also: Dir musst schnellstens an d'Kur,“ sot den Dokter zur Kierch. Eng véierstufeg Helleg-Geescht-Kur ass an deem Fall dat eenzegt richtig. D'Kierch huet no Loft geschnaapt; dat huet nach kee sech getraut hir ze soen. Op jidderfall net esou direkt. Den Dokter ass méi konkret ginn: „Fir d'éischt eng Otemtherapie ënner fräiem Himmel. Loosst emol frësch Loft an iech eran. Frësch Loft wäert iech gutt doen. Dann eng Liichttherapie. Liicht vun uewen. Dat ass gutt fir d'Haut an fir Är Stëmmung. Dann nach eppes fir d'Entschlacken an d'Aktivéiere vun de Vitaminen. Hei hëllef virun allem Gebieder an Meditatiounen. Dat reegt de Kreeslaf un, de Blutdruck geet an d'Luucht an och dn Liewensmut wäert erëm klammen. An dann wäert der gesinn, da geet et lues awer sécher erëm de Bierg op mat iech. Dir wäert erëm méi attraktiv fir d'Mënschen sinn; dir wäert erëm méi Besuch kréien an d'Leit wëlle sech och erëm an ären Dëngst stellen. An och är Meenong wäert erëm gefrot sinn, well d'Mënsche spiren, datt dir iech fir si interesséiert.“ „An déi véiert Stuf vun där Helleg Geescht Kur?“ frot d'Kierch. „Maacht e Sproochekur matt, fir datt dat, wat der ze soen hut - är Botschaft - och vu jiddferengem ka verstanen ginn.“ „Ech muss eppes fir mech maachen“, sot d'Kierch. „Wéini soll ech dann ufänken?“ „Mä am besten haut,“ sot den Dokter. „Haut geet net,“ sot d'Kierch „et ass Päschten“. „Et gött kee besseren Datum wéi Päschten,“ sot dun den Dokter.

Iir mer dest Märchen elo op eis Porverbänn iwerrdroen, denkt drun, et war nëmme e Märchen. Oder war et dach méi?

M.Wehles

# GOTTESDINGSCHTUERDUNG

**Was wären  
wir ...**



G. Albers

**ohne Pfingsten?**

**O**hne den Heiligen Geist ist Gott fern, bleibt Christus in der Vergangenheit, ist das Evangelium ein toter Buchstabe, die Kirche ein bloßer Verein, die Autorität eine Herrschaftsform, die Mission Propaganda, die Liturgie eine Geisterbeschwörung und das christliche Leben eine Sklavenmoral.

*Athenagoras von Athen,  
Kirchenvater im 2. Jh. nach Christus*

## **Peischtsamschdeg, den 22. Mee**

Kollekt: fir d'Kierch

Ischpelt: 11,30 Daffeier: et gët gedeeft:  
Charlotte HAMANN

Héinescht: 16,00 Hochzäitmass fir  
Fränk LAMBERTY an  
Nathalie BRACHTENBACH

Maarnech: 17,30 Rousekranzgebiët  
18,00 Virowendmass:  
1.Jm. Marcel KRAUSCH  
Gilbert SCHWEISSFELD

Clärrref: 18,30 Rousekranz

Léiler: 19,00 Virowendmass:  
Joermass Marguerite  
REIFFERS - MORN

Eselbur: 19,00 Virowendmass

Clervaux: 19,30 Missa em portuguès



A. Simon

## ***Heiliger Geist,***

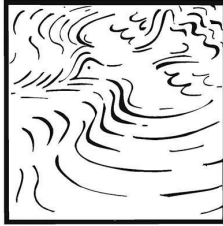
du machst Auswärtige zu Einheimischen  
und lässt uns werden, was du gibst.

*Rudolf Bohren*

**D**urch Christus seid ihr zum Glauben an Gott gekommen, der ihn von den Toten auferweckt und ihm die Herrlichkeit gegeben hat, sodass ihr an Gott glauben und auf ihn hoffen könnt. Der Wahrheit gehorsam, habt ihr euer Herz rein gemacht für eine aufrichtige Bruderliebe; darum hört nicht auf, einander von Herzen zu lieben. (1. Petrus 1,21-22)

## P F I N G S T E N C

23. Mai 2010

**Pfingsten****Lesejahr C**1. Lesung:  
Apostelgeschichte 2,1-112. Lesung:  
1. Korinther 12,3b-7.12-13  
Evangelium: Johannes 20,19-23

I. Zavrakidis

» Jesus sagte noch einmal zu ihnen: Friede sei mit euch! Wie mich der Vater gesandt hat, so sende ich euch. Nachdem er das gesagt hatte, hauchte er sie an und sprach zu ihnen: Empfängt den Heiligen Geist! Wem ihr die Sünden vergebte, dem sind sie vergeben; wem ihr die Vergebung verweigert, dem ist sie verweigert. «

B. Heinen

**Sonndeg, de 23.Mee: Kirmes zu Hëpperdang a Granden**

Cliärref: 9,30 Houmass:  
2.Wm. Mapy COLLING  
Joermass Berta WINTERSDORFF-BLAU  
Joermass Théidi SCHLECHTER  
Bruder Michael STRECKEL  
Marc a Jean-Marie WILMES  
Beby SCHMITZ-SCHOLER a Gaby DAHM-SCHMITZ

Hëpperdang: 10,30 Houmass:  
Ketty JACOBY-BERCKELS  
Pierre a Suzanne JANS-ERPEDLING  
Jos a Loni JANS-MEYER  
Ferd BERTEMES  
Jm. Régine a Jos MEYERS-MAYER  
Pierre a Mathilde MEYERS-NEUMANN  
Jeanne a Jos BERSCHIED-GENGOUX  
Anna a Nic SCHANCK-PETERS  
Mathilde VAN LAAR  
Félix FREICHEL  
Familie Henri KUNZ-LEMAIRE  
Familie THIELEN-BERSCHIED-SCHLECHTER  
Familie KALBUSCH-GOEDERS  
Familie BISSENER-SCHANCK  
Familie KREMER-KOCH-REUTER  
Familie BERTEMES-KALBUSCH-VAN LAAR  
Familie MELAN-SASSEL  
...*uschléissend* **Griëwerseegnung**

Munzen: 10,45 Houmass:  
Familie KEIFFER-BECKER  
Stëftung Familjen MOLITOR; JACOBY; KNEIP

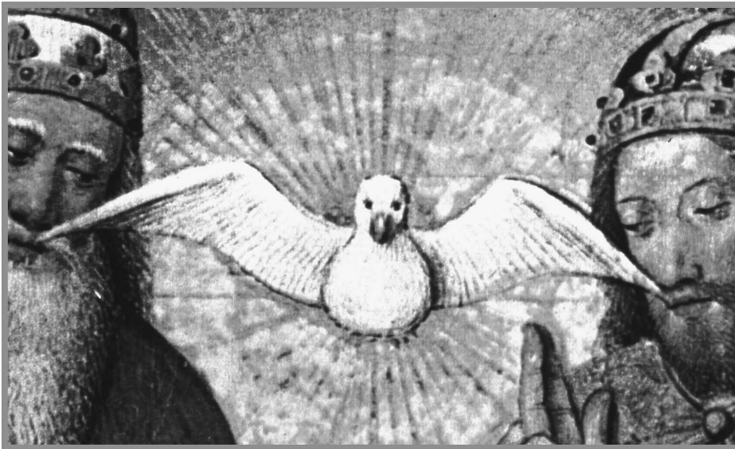
Cliärref: 18,00 Daffeier: et gët opgeholl an eis chrëschtl. Gemeinschaft:  
SCHAACK Léini rue du parc,11

**Peischtméindeg, de 24.Mee: Willibrordusfeier zu Wëlwerwolz a Pirminusfeier zu Kaunref****Cliärref:** 9,00 Rousekranzgebiet**Dasdes, den 25.Mee: Sprangprëssioun zu Iechternach**

Et fiirt e Bus op Iechternach. (cf. Matdeelung S. 13)

**Iechternach:** 8,00 Mass a.d. Basilika

9,15 Usproch am Abteishaff – Ufank v.d. Pressioun / Eise Grupp ass de Nr. 22 mat der Fanfare Concordia Hëpperdang

**Mëttwoch, den 26.Mee: Hl. Philipp Neri (+1595)****Résidence:** 10,30 Rousekranz11,00 5.Wm. Théo LAMBERTY  
Anna WIEBESCH-BARTHOLME  
Camille SCHROEDER  
Famille GAUL-GILS**Eselbur:** 18,45 Mass: Thérèse CONZEMIUS-HAMER**Granzen:** 19,00 Stëftung Famille CONZEMIUS-NESE**Donneschdeg, de 27.Mee: Hl. Augustinus v. Canterbury (+605)****Reiler:** 19,00 Stëftung Marie HEINTZ**Freideg, den 28.Mee:****Cliärref:** 18,00 Rousekranzgebiet18,30 Stëftung Henriette a Johann KRAMP  
Stëftung Famille Alphonse MAJERUS-HERCKES  
Stëft. abbé J.KREINS a Fam. KREINS;COLLING a MERTEN**Fëschbich:** 19,00 6.Wm. Marco SPAUS*Buchmalerei, ital. 15. Jh.*

## Was bedeutet Dreifaltigkeit für uns?

**D**ass Gott die Welt geschaffen hat; dass er in Gestalt seines Sohnes Jesus das Leben auf Erden mit den Menschen geteilt hat und dass er in Gestalt des Heiligen Geistes jetzt bei uns ist. Gott lebt in Beziehung – mit seinem Sohn, mit seinem Geist. Und wie er selbst in Beziehung lebt, so lebt er mit uns in Beziehung. Gott ist kein fernes Wesen, das auf seinem Platz ruht. „Gott ist gesellig“, hat

Gilbert Keith Chesterton gesagt, er ist gesellig wie jeder Mensch.

**L**eben ist nur möglich in Beziehung zu anderen. Das gilt für unseren Gott; das gilt für Menschen. Und das bedeutet: Gott ist nie fern. Gott ist immer nah. „Seid gewiss: Ich bin bei euch alle Tage bis zum Ende der Welt.“

## DREIFALTIGKEITSSONNTAG C

30. Mai 2010

**Dreifaltigkeits-  
sonntag****Lesejahr C**

1. Lesung: Sprichwörter 8,22-31

2. Lesung: Römer 5,1-5

Evangelium: Johannes 16,12-15



I. Zavrakidis

» In jener Zeit sprach Jesus zu seinen Jüngern: Noch vieles habe ich euch zu sagen, aber ihr könnt es jetzt nicht tragen. Wenn aber jener kommt, der Geist der Wahrheit, wird er euch in die ganze Wahrheit führen. Denn er wird nicht aus sich selbst heraus reden, sondern er wird sagen, was er hört, und euch verkünden, was kommen wird. «

**Samschdeg, den 29.Mee:**Munzen: 18,00 Virowendmass:

Jm. Adèle WAGNER-SCHOLTES Liette; Tommy HAMILIUS

Cliäref: 18,30 RousekranzgebiedLëiler: 19,00 Virowendmass: Erny BLASEN

Familie REITZ-HEINEN

Stéftung Famille Nic POST-NELLEN

Hëpperdang: 19,00 Virowendmass: Famille THIELEN-DENGLER-PETERS

Mass z.E. v.d. Immerwährenden Hilfe (K.)

**Sonndeg, den 30.Mee: Hl.Dreifaltigkeet Kirmes zu Hengescht a Kaalber**Cliäref: 9,30 Houmass: 3.Wm. Mapy COLLING

Antonio MATOS OLIVEIRA

Marc a Jean-Marie WILMES

Marie an Alex DAHM-BARTHOLME

Maarnech: 10,30 Houmass: Virginie KELLEN-SCHWEICH

Stéftung Jacques WEYER

Hengescht: 10,45 Houmass:

2.Joermass Fernand SCHANCK

2.Jm. Jacques WALESCH

Joermass Aloyse FREICHEL

Regina HOLSTEIN-MICHELS

Virginie a Pierre THEISSEN

Mass z.E. v.Hl. Quirinius (F.)

Famille SIMON-LAMBORELLE

Famille LANNERS-ECKES

Famille MEYER-BOEVER

Eheleit KREMER-SCHROEDER

Famille LAMBERTY-SCHROEDER; LAMBERTY-POST a

Marie a Berta LAMBERTY

Stéftung Famille SCHILLING-FRERES

..... uschlëissend „Griëwersegnung“Clervaux: 12,20 Célébration de baptême: Chiara SILVA CAVALIERI D'ORO Grand'rue,44***Vum 31.Mee - 5.Juni: Pilgerfahrt op Ars...***

**Méindeg, den 31.Mee:**Cliärref: 9,00 Rousekranz**Dasdes, de 1.Juni: Hl.Justin, Märtyrer**Résidence: 10,30 Rousekranz11,00 Gemeinschaftsmass:

Pierre LAMBERTY

Marco SPAUS

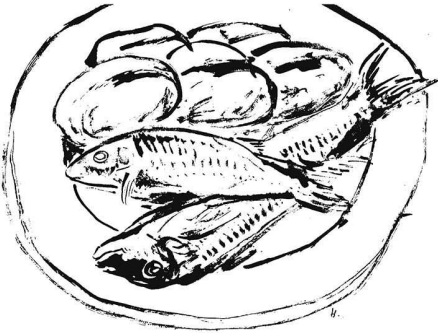
Mass z.E. v.d. Muttergottes; Fam. KIRSCH

Camille a Sonja THOLL; Odile GINDT

**Mëttwoch, den 2.Juni:**Eselbur: 18,45 Gemeinschaftsmass**Freideg den 4.Juni: Herz Jesu Freideg**Cliärref: 16,00 Hochzäit: Fabrice REISDORF – Sandra NEYENSMaarnech: 19,00 Mass z.E. v. Hl. Herz Jesu:

Stëft. z.E. v.d. 7 Schmerzen Mariä; Fam. HAMUS a MAILLIET

Stëftung Familjen KRAUSCH; LEINER; LENTZ; JOHANNS

**Fronleichnam - Fête-Dieu***P. Heidutzek***Mitteil-weise möglich**

Wunder sind möglich:  
Immer da, wo Menschen  
über den eigenen Tellerrand  
hinausschauen, teilen,  
sich mitteilen. –

Fronleichnam ist die Aufforderung,  
das Herzstück unseres christlichen  
Glaubens mitzuteilen,  
denen hinterm Tellerrand  
und ebenso jenen, die ängstlich am  
Tellerrand klammern.

**Samschdeg, den 5.Juni:**Cliärref:

18,30 Rousekranzgebied

Hengescht:18,30 Virowendmass:

Jm. M.-Thérèse WAGNER FLICK;

Gast. WAGNER; Paul SCHILLING

Jm. Josy LANNERS

Fernand SCHANCK a Famill

Yolande WAGENER

Stëftung Jean MEYER-SCHMIT an  
ElterenHëpperdang:19,00 Virowendmass:

Martin a Guy BISSENER

Famille SCHROEDER-SCHANCK

**Fronleichnam****Fest des**

**Leibes und Blutes Christi**  
**denn ein Leben ohne Feste ist**  
**wie eine weite Reise**  
**ohne Gasthaus**

**Sonndeg, de 6.Juni: Fronleichnam**

Cliärref: 9,30 Houmass:  
 Danksagungsmass zur Diamanten Hochzäit vu  
 Lucien a Micheline WILMES – WEBER  
 4.Wm. Mapy COLLING  
 Martin GRISIUS  
 Famille MARTH-FREY

Maarnech: 10,00 Houmass: Virginie KELLEN-SCHWEICH  
*uschléissend :*

**Fronleichnampressioun**

wou d'Chrëschten aus dem ganze Porverband härzlichst  
 ageluëden sin, aktiv drun deelzehuëlen.  
 Merci de Veräiner besonnech Musik, Pompjéan a Gesank an all deenen  
 aneren déi sëch engagéieren. E grouse Merci deene Familjen déi d'Kapel-  
 len virbereeden an de Meedercher déi d'Muttergottes droen. Eis Komm-  
 iounskanner droen hiir Tunika.

Ruader: 15,30 Daffeyer: et gët opgeholl an eis chrëscht. Gemeinschaft:  
 METZ Tim Schwaarzenhiwelstr.,37 Maarnech

Léiler: 18,30 Owesmass: Tony REIFFERS  
 Nic POST-NELLEN  
 Famille COENJAERTS-LUX-DIEDERICH

**Méindeg, de 7.Juni:**

Cliärref: 8,30 Rousekranzgebiet  
 9,00 Stëft. Familjen SCHROEDER - JONAS; DIFFERDING - KOPP;  
 GILLEN-NICKS  
 Stëftung Geschwëster KOENER; ABBé Nic GLOD a Fam.

**Dasdes, de 8.Juni:**

Résidence: 10,30 Rousekranz  
 11,00 Gemeinschaftsmass: Victor an Aloyse STELMES  
 Elise CLEES-SCHILLING  
 Anna WIEBESCH-BARTHOLME

**Mëttwoch, de 9.Juni:** Hl.Ephräm (+373)

Hëpperdang: 14,30 Mass mat de Leit aus dem Foyer „Op der Heed“:  
 Mass z.e. v.d. Immerwährenden Hilfe, „Op Meenung“  
 Stëftung GENGOUX-NOLL a Wohltäter

Eselbur: 18,45 Mass

**Donneschdeg, den 10.Juni:**

Munzen: 16,00 Mat der Herz-Jesu Famil:  
 „Rëckblëck op d'Priisterjôer“  
Konferenz mam abbé Joël SANTER



17,00 Anbetung v. Allerheligsten

18,00 Virowendmass v. Herz-Jesu Fest  
 uschlëissend (wann d'Wiëder et erlaabt):

Prëssioun an d'„Heemecht“ a  
 Seenen v.d. Muttergottesstatue





**Freideg, den 11.Juni: Herz-Jesu Fest**

- Cliärref: 18,00 Rousekranz  
 18,30 Mass z.E. v. Hl. Herz-Jesu:  
 Famille CLEES-WILMES  
 Stéftung Fam. Jos STAUS-DIFFERDING
- Fëschbich: 19,00 Mass z. E. v.Hl.Herz Jesu:  
 Marco SPAUS  
 Stéftung Famille FANCK-CONZEMIUS  
 Yvonne KREMER-CANNELS  
 Famille SPAUS-SCHAUL-LAFLEUR



ELFTER SONNTAG IM JAHRESKREIS C

13. Juni 2010

**Elfter Sonntag  
im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung: 2. Samuel 12,7-10.13

2. Lesung: Galater 2,16ac.19-21

Evangelium: Lukas 7,36 – 8,3



I. Zavrakidis

» Jesus sagte: Ein Geldverleiher hatte zwei Schuldner, der eine war ihm fünfhundert Denare schuldig, der andere fünfzig. Als sie ihre Schulden nicht bezahlen konnten, erließ er sie beiden. Wer von ihnen wird ihn nun mehr lieben? Simon antwortete: Ich nehme an, der, dem er mehr erlassen hat. Jesus sagte zu ihm: Du hast recht. <<

**Samschdeg, den 12.Juni: Unbeflecktes Herz Mariä**

Kollekt: fir d'Kiirch

Cliärref: 15,30 Hochzäit: Reinart RICHARD – Danielle SCHANCK

Munzen: 18,00 Virowendmass:  
 Joermass Michel SPAUS-THILL  
 Michel MEYER (b.v. Bekannten)  
 Famille KEIFFER-BECKER  
 Famille SCHMITZ-HAMUS  
 Stéftung Familjen THILL an URHAUSEN

Cliärref: 18,30 Rousekranzgebied

Hëpperdang: 19,00 Virowendmass:  
 Mass z.E. v. Hl. Antonius vu Padua  
 Kitty JACOBY-BERCKELS  
 Jm. Jean SCHOLTES-THILL  
 Mass z.Immerwährenden Hilfe (K.)

Reiler: 19,00 Virowendmass:  
 Stéftung Dechen Ernest MEYERS; Haushälterin a Famill

Lëiler: 19,00 Virowendmass:  
 Mass fir all liëwend a verstuërwen Mammen  
 1.Joermass Georges FABER  
 Anna a Nicolas GRAF-SCHAUS a Suzanne GRAF  
 Famille REIFFERS-MORN  
 Stéftung Eheleit Nicolas LEIBER-REUSCH

Clervaux: 19,30 Missa em portugües

**Sonndeg, de 13.Juni: Mammendag**

<u>Cliärref:</u>	9,30	<u>Houmass:</u> Liëwend a verstuërwe Mammen (b.v. C.T.&F.) 5.Wm. Mapy COLLING Nic REUTER Stëftung Famille KRAUSER-FRANK
<u>Maarnech:</u>	10,30	<u>Houmass:</u> Tidor JACOBS J.-P. KREMER an Anna MEYERS
<u>Hengescht:</u>	11,00	<u>Houmass</u> 6.Wm. Theo LAMBERTY Fernand SCHANCK a Famill Eheleit KESSLER-ESCHEID Stëftung Famille CORNELY

**Méindeg, de 14.Juni:**

<u>Cliärref:</u>	9,00	Rousekranzgebiet
<u>Héinescht:</u>	19,30	am Por-Center: „ <u>Bibel-Deelen</u> “ Thema: „Die Sabbat-Frage – Heilungen – Auswahl der 12 Apostel“ (Lk.6,1-19) „Feindesliebe“ (Lk.6,27-38)

**Dasdes, de 15. Juni: Hl. Vitus (Veit), Märtyrer**

<u>Résidence:</u>	10,30	Rousekranz
	11,00	Mass: Sisy MEYER-REILAND Aloyse SCHICKES a Famill

**Mëttwoch, de 16.Juni:**

<u>Ruader:</u>	19,00	Mass: Marie a Nic SCHAACK-LENTZ Stëftung François an Anna HAMUS-MAJERUS Stëftung Famille BARRA
<u>Eselbur:</u>	18,45	Gemeinschaftsmass

**Donneschdeg, den 17.Juni:**

<u>Reiler:</u>	19,00	Aussëtzung an Anbetung v. Allerheligsten
----------------	-------	--

**Freidech, den 18.Juni:**

<u>Cliärref:</u>	18,00	Rousekranz
	18,30	Stëftung Familien KNEIP; SIDON; SPIELMANN; FRIES; LINDEN; JEANTY a KOENER Stëftung Eheleit THILL- MOLITOR
<u>Ischpelt:</u>	19,00	Joermass Emile KOCH Gasty KREMER



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

*Juni*

Wir beten für alle nationalen und internationalen Organisationen, die um Respekt vor dem menschlichen Leben, von der Empfängnis bis zu dem natürlichen Tod, bemüht sind.

Wir beten für die kleine Herde der Christen in Asien. Ihre Freundlichkeit möge dem Evangelium ein Gesicht geben.

**Für wen halte ich Gott?**

Gott ist nicht gesichtslos. Er trägt Jesu Gesicht und das Gesicht allerer, die an ihn glauben. Daher ist sein Portrait bunt, seine Seele aber ist seine unbegreifliche Liebe.

ZWÖLFTER SONNTAG IM JAHRESKREIS C

20. Juni 2010

**Zwölfter Sonntag  
im Jahreskreis**

Lesejahr C

1. Lesung:

Sacharja 12,10-11; 13,1

2. Lesung: Galater 3,26-29

Evangelium: Lukas 9,18-24



I. Zavrakidis

» Da sagte er zu ihnen: Ihr aber, für wen haltet ihr mich? Petrus antwortete: Für den Messias Gottes. Doch er verbot ihnen streng, es jemand weiterzusagen. Und er fügte hinzu: Der Menschensohn muss vieles erleiden und von den Ältesten, den Hohenpriestern und den Schriftgelehrten verworfen werden; er wird getötet werden, aber am dritten Tag wird er auferstehen. «

**Samschdeg, de 19.Juni:**

*Cornelia Schlemmer*  
Kollekt: fir d'Kiirchen an Ost-Europa

**Oofschloss v. Priesterjôer 2009-2010 Treue zu Christus, Treue des Priesters**

<u>Cliärref:</u>	11,00	<u>Daffeier:</u> et gët opgeholl an eis chrëschtl. Gemeinschaft: GINDT Nick r. de Marnach
<u>Munzen:</u>	18,00	<u>Virowendmass:</u> Jean KEIFFER Hubert an Adèle WAGNER-SCHOLTES a Josephine WILTGEN-LIES Hubert WAGNER-SCHOLTES Familie MANGERS-DAMIT
<u>Cliärref:</u>	18,30	Rousekranz
<u>Hëpperdang:</u>	19,00	<u>Virowendmass:</u> Joermass Patrick MEYERS Familie THIELEN-DENGLER-PETERS
<u>Léiler:</u>	19,00	<u>Virowendmass:</u> Marie a Josy SCHANCK-PETERS Familie SCHANCK-KOB
<u>Eselbur:</u>	19,00	<u>Virowendmass</u>

**Sonndeg, den 20.Juni:**

<u>Cliärref:</u>	9,30	<u>Houmass:</u> 6.Wm. Mapy COLLING 5.Joermass Ady SCHNEIDER Liëwend a verst. Memberen a Familjememberen v.d. Fräen a Mammen – Sektioun Cliärref Robert WAGENER Marechen FUCHS-DIFFERDING
<u>Maarnech:</u>	10,30	<u>Houmass:</u> Irène FABER-KAISER Romain WAGNER an Tommy HAMILIUS
<u>Héinescht:</u>	10,45	<u>Houmass</u> (mat Kannerwuërgottesdingscht a.d. Sakristei) Mass fir liëwend a Verst. v. d. Amicale Héinescht Henri a Sylvie FRERES-BACKES Fernand SCHANCK a Famill Jean FREICHEL; Marie SCHMITZ; Aloyse FREICHEL Familie WAGENER-THEISSEN Stëftung Famille FRERES; KAILS a Wohltäter
<u>Eselbur:</u>	15,00	<u>Daffeier:</u> et gët opgeholl an eis chrëschtl. Gemeinschaft: OESTREICHER Claire r. du village, 41

**Méindeg, de 21.Juni:**

Cliärref: 8,30 Rousekranzgebied  
9,00 Mass: Fam. WILMES-WEBER

**Dënschdeg, de 22.Juni:**

Résidence: 10,30 Rousekranz  
11,00 Mass: Félix FREICHEL  
Marcel LANNERS  
Camille a Sonja THOLL  
Famille LAMBERTY-LEINER

Munzen: 19,00 Te Deum

Hëpperdang: 19,30 Te Deum

Cliärref: 20,30 Te Deum

**Mëttwoch, den 23.Juni: Nationale Feierdag**

Eselbur: 18,45 Gemeinschaftsmass

**Donneschdeg, de 24.Juni: Geburt v. Hl. Johannes den Deefer**

Reiler: 19,00 Mass als Dank

Fëschbich: 19,00 Mass: Marie-Paule SCHOLTES-ARENS

Marco SPAUS

Abbé Martin SCHROEDER

Stëftung Famille REIFF-MATHIEU

**Freideg, de 25.Juni:**

Cliärref: 18,00 Rousekranz

18,30 Stëftung Famille Lou GILLEN-MOCKEL



13. SONNTAG IM JAHRESKREIS C

27. Juni 2010

## 13. Sonntag im Jahreskreis

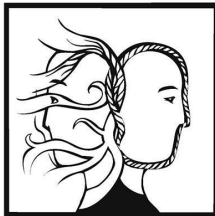
Lesejahr C

1. Lesung:

1. Könige 19,16b.19-21

2. Lesung: Galater 5,1.13-18

Evangelium: Lukas 9,51-62



I. Zavrakidis

» Wieder ein anderer sagte: Ich will dir nachfolgen, Herr. Zuvor lass mich von meiner Familie Abschied nehmen. Jesus erwiderte ihm: Keiner, der die Hand an den Pflug gelegt hat und nochmals zurückblickt, taugt für das Reich Gottes. «

**Samschdeg, de 26.Juni: Firmtagung zu Fünffbrunnen** Als Virbereedung op den 1.Juli wou eis Jonk d'Hi. Firmung empfänken, huëlen sie haut un enger religiöser Tagung zu Fünffbrunnen deel

Urspelt: 16,00 Célébration de mariage

Munzen: 18,00 Virowendmass

Cliärref: 18,30 Rousekranzgebied

Hëpperdang: 19,00 Virowendmass

Léiler: 19,00 Virowendmass

Clervaux: 19,30 Missa em português

**Sonndeg, de 27.Juni:**

Cliärref: 9,30 Houmass:

Maarnesch: 10,30 Houmass:

Hengesch: 10,45 Houmass;

Clervaux: 11,30 Célébration de mariage



Matdeelungen :1. Munzer Porkierch

An der Munzer Porkierch deed sêch eppes. Der Munzer Gemeng siëw Merci gesoot, wou elo d'Kierch een neien Däch kritt. 3 Statiounen sin nit geklaut gin mee hu missen wéinst Fichtigkeet erofgeholl gin, bis d'Fensteren dicht sin.

Och an der « Heemicht » goww munches an d'Reih gesaat an um Virowend vum « Herz-Jesu-Fest » (wann d'Wiëder et erlaabt) geet eng Pressioun dohin.

2. Sprangpressioun

Mir organisieren ee Bus wa sêch genug Leit melden fir op Peischtdasdig op Iëchternach ze fuëren. D'L.K.A. an eis Firmlingen huëlen un der Sprangpressioun deel. Sie sollen hiir Umeldung beim Diakon J.Schuller ofgin. Och aner Leit aus dem Porverband sin hârzlich wëllkomm fir mat desem Bus no Iëchternach ze fuëren. Sie sollen sêch awer umelden (Tel. : 920592 od. 921087).

Départ vum Bus: Hengesch: 8,30 Auer

Cliärref (parking vis-à-vis v. Knauf) 8,40 Auer

Maarnech (Kierch): 8,50 Auer

3. Tagesreise nach Steyl :

*Et siëw nach eng Kéier un déi Rees errënnert op Steyl*



« In Memoriam Br. Michael Streckel SVD »  
am Samstag den 19. Juni

Abfahrt des Busses in Marnach-Fischbach-Heinerscheid :  
bei Anmeldung angeben (Tel : 990057 oder 26910109)

11.30 Uhr Messe f. Bruder Michael Streckel SVD

12.15 Uhr Gebet am Grab von Bruder Michael

12.30 Uhr Mittagessen

14.00 Uhr Besuch des Museums, der Anlagen etc.

16.30 Uhr Angebot: Nachmittagskaffee

17.30 Uhr Heimreise

Anmeldetermin : 1.Juni 2010 (Unkostenbeitrag : 55 €)

Die Anmeldung geschieht mit der Ueberweisung des Unkostenbeitrags auf Konto: IBAN LU16 1111 0362 1029 0000 ( CCPLLULL) FéL.Schannel-Millang, L 9188 Vichten. (Vermerk Steyl und Name der Ortschaft betreff. Buseinstieg) Info. (990057) FéL. Schannel oder (26910109) Ginette Berscheid

4. A.C.F.L.-Dekanat Cliärref : (*Détailler um nächste Porblad*)

- Méindeg, den 28.Juni um 20 Auer : Generalversammlung zu Bënzelt

- Donneschdeg, den 8.Juli : Dagesausflug op Montaigu-Scherpenheuvell

## Rezept gegen Resignation

Wo Glaube, Hoffnung, Liebe leben,  
kann Willenskraft auch Wunder wirken.

## De Babykrees ...



*Treffen vun jonken  
Elteren a Mat-  
aarbichter vum  
Babykrees  
den 23. Abrël 2010  
am Por-Center  
zu Hengesch*

De Babykrees....

- ...ee Gesprächskrees fir Elteren
- ...een Treffpunkt fir Elteren mat hire klenge Kanner vun 0 bis 4 Joer
- ...eng Spill- an eng Bastelplaats fir d'Kanner
- ...Solidaritéit vun enger Equipe vu Babysitteren mat Elteren

Wéini? Freides, den 21. Mee 2010  
Freides, den 4. Juni 2010  
Freides, den 18. Juni 2010  
all Kéier vun 9 bis 11 Auer

Wou? am Por-Center zu Hengesch

Kontakt : Ingrid Scholzen-Hoffmann  
Tel. 691/131019 oder

[schuling@pt.lu](mailto:schuling@pt.lu)



Wunder sind möglich, immer da, wo  
Menschen über den eigenen Tellerrand  
hinausschauen, teilen, sich mitteilen.

# AN(GE)DACHT



## Jabulani

Jabulani“ – so heißt der offizielle Spielball der Fußball-Weltmeisterschaft in Südafrika. Das Wort bedeutet in der Sprache der Zulu „Feiern“. Was soll gefeiert werden? Das scheint auf der Hand zu liegen: der Sport, speziell der Fußball. Doch das Motto der Spiele weist in eine andere Richtung: „Ke Nako. Celebrate Africa’s Humanity.“ – „Es ist Zeit, Afrikas Menschlichkeit zu feiern“. Die Tatsache, dass 2010 die erste Fußball-Weltmeisterschaft auf afrikanischem Boden stattfindet, wird dem Turnier seinen Stempel aufdrücken und ist ein Hoffnungszeichen; Grund genug, das Klischee von Afrika als Kontinent von Krieg, Hunger und AIDS zu überdenken. Das Motto soll Afrikas größte Ressource, nämlich die

Wärme, Freundlichkeit, Bescheidenheit und Menschlichkeit seiner Einwohner, herausstellen. Und darin liegt zugleich die Gefahr, Erwartungen zu haben, die den Sport überfordern. Auch wenn Milliarden Menschen zuschauen und es zugleich um Milliardensummen geht, bei aller Gigantomanie, bleibt Fußball ein Spiel. Ein Spiel, das Freude macht, das Emotionen entfacht, das Menschen näher bringen kann. Vielleicht ein neues „Sommermärchen“ – und das wäre schon viel, aber eben auch nicht mehr. Wenn Fußball ein Spiel bleiben darf, kann er uns Freude machen, haben wir einen Grund zum Feiern. Jabulani!

*Michael Tillmann*



## Sportplatz und Gottesdienst

Auf dem Sportplatz ist es meist spannender als in der Kirche. Denn in der Kirche wird im Grunde immer nur das eine gesagt: Du hast gewonnen, Gott hat alles für dich getan, es kann dir trotz allem gar nichts passieren. Das klingt manchmal sehr langweilig, und deshalb ist ein Fußballspiel meist aufregender als ein Gottesdienst. – Manchmal freilich begreife ich: Ich brauche auch die Gewissheit, die im Gottesdienst laut wird. Ich muss sicher sein, dass mein Leben geschützt ist und dass ich letzten Endes niemals verlieren kann. Ich kann nur leben, und ich kann nur kämpfen in dem Vertrauen, dass die Entscheidung über mein Leben schon gefallen ist. Deshalb gehe ich nicht nur sehr gern auf den Sportplatz. Deshalb gehe ich auch in den Gottesdienst.

*Manfred Josuttis*

### **Porbüro:**

Zu Clärréf am Porheem – Klatzewee 7 (Tel.26910110): Méindes vun 10,30-12

Auer a vun 14,15 – 16,00 a Mëttwochs vu 14,30 – 16,00 Auer

Zu Maarnech am Paschtoueschhaus (Tel.:26913099)

Mëttwoch, de 16.Juni vu 10 – 11 Auer

Zu Héinescht am Por-Center: 57,Hauptstrooss L-9753 Héinisch

Mëttwoch, den 16.Juni vun 10,30 – 11,30 Auer